Организация Объединенных Наций S/PV.3449



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Сорок девятый год

3449-е заседание

Пятница, 4 ноября 1994 года, 12 ч. 45 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-жа Олбрайт .... (Соединенные Штаты Америки)

Члены:	Аргентина	г-н Карденас
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Китай	г-н Ли Чжаосин
	Чешская Республика	г-н Кованда
	Джибути	г-н Дорани
	Франция	г-н Мериме
	Нигерия	г-н Айева
	Новая Зеландия	г-н Китинг
	Оман	г-н Аль-Хусаиби
	Пакистан	г-н Маркер
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Руанда	г-н Бакурамутса
	Испания	г-н Яньес Барнуэво
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Дэвид Ханней

Повестка дня

Повестка дня для мира: поддержание мира

Письмо Постоянных представителей Аргентины и Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций от 15 сентября 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1994/1063)

94-86925 (R)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели со дня опубликования на имя начальника Секции стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Section, room C-178).

Заседание открывается в 12 ч. 45 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Повестка дня для мира: поддержание мира

Письмо Постоянных представителей Аргентины и Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций от 15 сентября 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1994/1063)

Председатель (говорит по-английски): Я хотела бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Австралии, Австрии, Бельгии, Канады, Египта, Германии, Ирландии, Италии, Японии, Малайзии, Нидерландов, Швеции и Турции, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой, я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя, г-н Батлер (Австралия), г-н Сухарипа (Австрия), г-н Портокареро (Бельгия), г-жа Фрешетт (Канада), г-н эль-Араби (Египет), г-н Граф цу Ранцау (Германия), г-н Хейз (Ирландия), г-н Фулчи (Италия), г-н Маруяма (Япония), г-н Разали (Малайзия), г-н Бигман (Нидерланды), г-н Освальд (Швеция) и г-н Бату (Турция) занимают места в зале Совета.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта повестки дня.

Г-н Мериме (Франция) (говорит по-французски): На предыдущем заседании было зачитано заявление Председателя, в котором объявлялось о намерении Совета Безопасности продолжать действовать в соответствии со своим заявлением от 3 мая 1994 года. Изложенный в этом заявлении подход четко определял процедуру Совета Безопасности, а также гибкость в обмене информацией между Секретариатом, членами Совета и другими членами Организации Объединенных Наций.

Разработанная формула отражает прогресс в том, как до сих пор проводились брифинги со странами, предоставляющими контингенты. Они исключительно добросовестно проводились представителями Секретариата и, помимо некоторых незначительных моментов, в целом пользовались поддержкой заинтересованных делегаций. Многие государства - члены Организации высказывали пожелание о том, чтобы Председатель Совета Безопасности в определенных случаях занимал бы место на трибуне рядом с представителем Генерального секретаря, с тем чтобы обеспечить еще более тесную связь между интересами стран, предоставляющих воинские контингенты, и действиями, предпринимаемыми органом, который отвечает за поддержание мира.

Эта формула встречает полную поддержку со стороны моей делегации. Когда на консультациях рассматривается вопрос о принятии, продлении или существенном изменении мандата той или иной операции, то прибегают к формуле сопредседательства, в то время как во всех других случаях используется текущая формула, поскольку, по нашему мнению, не должен ставиться вопрос об освобождении Секретариата от оперативного осуществления операций. Например, в том что касается вопросов развертывания или вывода сил, речь идет лишь о том, чтобы Секретариат представлял соответствующую информацию.

Решение вопросов о брифингах, присутствия в зале членов Совета Безопасности и нахождения Председателя Совета Безопасности на трибуне должно помочь избежать впечатления, что некоторым странам, предоставляющим воинские контингенты, уделяется недостаточное внимание со стороны Совета Безопасности.

Это не будет нарушением принципов, определяющих процедуры Совета, которые гласят, что этот орган остается единственным хозяином своих решений, поскольку не подразумевается создание какого-либо вспомогательного органа Совета или создание какой-то категории членов, наделенных особыми прерогативами, это также не явилось бы посягательством на функции, входящие исключительно в круг ведения Генерального секретаря.

Брифинг, который мы хотели бы видеть, - и это не может быть иначе, поскольку Франция является одним из основных государств, предоставляющих воинские контингенты в состав операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, - все же является частичным, недостаточным решением общей проблемы транспарентности деятельности Совета.

Для нас решение этой проблемы не заключается лишь в том, чтобы слегка приоткрыть дверь в Совет для некоторых государств, с тем чтобы дать им возможность присутствовать на конфиденциальных встречах; оно, скорее, предполагает новое равновесие сил между открытой и закрытой работой Совета.

Вопреки существующему сейчас положению, нам кажется, что следует вернуться к разумному принципу правил процедуры, которыми Совет руководствуется во время открытых заседаний, если только им не будет принято иного решения. Ныне действующая формула применяется, за редким исключением, во время неофициальных заседаний, в то время как мы считаем, что, в конечном счете, следует ограничить число закрытых заседаний. Надо прибегать к ним лишь только в тех случаях, когда необходимо принять общеприемлемое решение как можно скорее.

Франция в течение ближайших нескольких дней распространит в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности памятную записку, в которой детально и подробно будет изложена наша позиция по данному вопросу. Мы надеемся, что все делегации внимательно ознакомятся с ней и сделают такие же выводы относительно того, что это и есть тот путь, который поможет устранить острое недовольство, испытываемое многими делегациями, которые полагают, что Совет Безопасности слишком часто прибегает к закрытым формам заседаний.

Пока же мы приветствуем заявление Председателя, которое было только что принято. Оно должно будет явиться удачным дополнением к только что объявленной мною инициативе, суть которой будет сводиться к тому, чтобы устранить причину этого неблагоприятного положения вещей.

Г-н Карденас (Аргентина) (говорит по-испански): Совет Безопасности, принимая заявление Председателя S/PRST/1994/62, предпринял особенно важный шаг в деле изменения своих процедур. Этим шагом он также учел всеобщие требования членов Организации Объединенных Наций по улучшению связи между Советом Безопасности и странами, предоставляющими войска.

Текст утвержденного заявления является результатом интенсивных и конструктивных переговоров между членами Совета на основе письма постоянных представителей Аргентины и Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций от 15 сентября 1994 года. По сути дела, это является конкретным доказательством того, чего можно добиться в результате постоянного поиска согласия и консенсуса, - подход, который все больше просматривается в работе Совета с момента окончания "холодной войны".

В этом контексте я хотел бы особенно отметить инициативную роль, которую играла Новая Зеландия в этом процессе. Ее настойчивость и дипломатическое мастерство на протяжении ее деятельности в Совете Безопасности дали возможность продвинуться вперед в решении этого вопроса, согласие с которым теперь выражают все члены Совета и многие государства-члены, предоставляющие войска для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Процедура, утвержденная Советом Безопасности, открывает новую эпоху в истории процедуры работы Совета, поскольку это создает предсказуемый механизм связи между Советом Безопасности, странами, предоставляющими войска, и Секретариатом в вопросах, связанных с наиболее важными решениями Совета в отношении операций по поддержанию мира.

Этот механизм, с нашей точки зрения, никоим образом не предрешает результатов непосредственного процесса принятия решений Советом Безопасности и не снижает фундаментальной роли, которую играет Секретариат Организации Объединенных Наций в отношении управления операциями по поддержанию мира.

Новый механизм представляет собой первый, но важный шаг к тому, чтобы страны, предоставляющие войска, могли иметь возможность участвовать в диалоге, как они и должны это делать в качестве главных участников данного процесса.

Тем самым, хотя и в несколько ином контексте, мы действуем в соответствии с духом статьи 44 Устава.

Аргентина на различных форумах неоднократно подчеркивала значение, которое она придает системе коллективной безопасности, предусмотренной в Уставе. Последние четыре года имели особо важное значение в этом плане. С одной стороны, они явились свидетелем серьезного участия Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций в решении многих конфликтов, угрожавших международному миру и безопасности. С другой стороны, учитывая неожиданную активизацию этой деятельности, они проявили ограниченность существующей системы коллективной безопасности.

Предложения, подобные тому, что мы только что приняли, указывают на необходимость укрепления Совета Безопасности, поскольку это отвечает всеобщим требованиям, раздающимся на различных форумах нашей Организации, в частности в рамках Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава.

Эти требования касаются в первую очередь принципа представительности Совета Безопасности в отношении членов Организации, что подразумевается в пункте 1 статьи 24 Устава. Они также отвечают необходимости сделать работу Совета более эффективной, а его процедуру - более транспарентной.

Это решение Совета Безопасности, отраженное в заявлении Председателя, указывает путь, по которому нам осторожно, но решительно надо следовать.

Укрепляя процедуры Совета Безопасности, мы также укрепляем его легитимность и даже повышаем эффективность. Таким образом, мечта основателей Организации Объединенных Наций о создании лучшего мира, без бедствий войны или бесплодных конфликтов может стать реальностью, и международное сообщество сможет трудиться в мирной обстановке в целях повышения благосостояния и развития своих народов.

И, наконец, Аргентина хотела бы еще раз выразить свою признательность Новой Зеландии за ее вдохновенные идеи. Мы также хотим поблагодарить всех других членов Совета за их сотрудничество и внесенный вклад на протяжении всего процесса обсуждения только что зачитанного заявления, и особенно всех государств, которые в своих письмах по этому вопросу и в своих выступлениях охотно выступили в поддержку этого вопроса.

Аргентина в заключение хотела бы поблагодарить Генерального секретаря и его сотрудников за спокойную и основательно проделанную ими в этой области работу. Никто не может лучше знать и оценить это, чем страна, предоставляющая войска для операций по поддержанию мира Организации.

Г-н Китинг (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Решение, которое только что принял Совет Безопасности в виде только что зачитанного Вами, г-жа Председатель, заявления Председателя, о создании системы институционализированных консультаций со странами, предоставляющими войска, имеет, мы считаем, историческое значение.

В течение вот уже более одного года Новая Зеландия пропагандирует как в Совете, так и за его рамками важность таких консультаций. Мы очень рады, что коллегам в Совете удалось достичь консенсуса по этому вопросу.

Как и во всех решениях, принимаемых консенсусом, здесь также присутствовал компромисс. Первоначальное предложение Новой Зеландии предусматривало создание комитета при Совете. Статья 29 Устава предусматривает создание вспомогательных органов. Мы уже располагаем целым рядом вспомогательных органов. Некоторые из них, подобно комитетам по санкциям, уже проводят консультации с государствами-членами, не являющимися членами Совета Безопасности, предоставляя при этом им возможность участвовать в их заседаниях. Нам кажется, что такого рода прецедент следует распространить и на консультации со странами, предоставляющими войска.

Однако перед лицом жесткой оппозиции созданию конкретного механизма для проведения консультаций Новая Зеландия и Аргентина обратились в сентябре с официальной просьбой о проведении заседания Совета Безопасности для обсуждения данного вопроса. Мы заявили о своей готовности рассмотреть различные варианты

создания менее официальной структуры, при условии, что будет принято ясное решение, что консультации станут нормой, будут проводиться систематически и будут институционализированы, даже если это не может быть сделано в рамках какого-либо вновь созданного механизма.

Мы пояснили также, что этот вопрос следует рассматривать как процедурный, регулируемый исключительно положениями пункта 2 статьи 27 Устава, то есть, для принятия решения по которому требуется лишь девять голосов.

Как я сказал, мы удовлетворены тем, что нам удалось достичь консенсуса по этому вопросу, учитывая его принципиальное значение для будущей работы Совета Безопасности.

Однако мы вынуждены выразить свое разочарование в связи с тем, что это нововведение вызвало такое сильное сопротивление, в том числе вначале и со стороны Генерального секретаря. Выдвигались различные доводы, но в конечном итоге они сводились к одному, а именно к тому, что принятие предложения Аргентины/Новой Зеландии означало бы смещение полномочий в Организации от Секретариата и Совета Безопасности в пользу более широкого членского состава Организации Объединенных Наций.

Безусловно, когда мы выступали с этой инициативой, в наши намерения не входило изменять взаимоотношения полномочий, предусмотренные в Уставе, мы были далеки от этого. Наши намерения скорее заключались в том, чтобы должным образом выполнить положения Устава и соблюсти взаимоотношения полномочий, предусмотренные в нем.

В этом плане статья 44 является очень важным положением. Мы понимаем, что у некоторых есть возражения технического порядка против ее уместности или применимости. Мы полагаем, что эти аргументы необоснованны и неправильны с правовой точки зрения. Но если отложить в сторону технический вопрос, не может быть и тени сомнения относительно духа статьи 44.

Несомненно, сегодня, при наличии соглашений о резервных силах, в момент, когда подавляющее большинство войск, находящихся под командованием Организации Объединенных Наций, предоставляются странами, не являющимися членами Совета Безопасности, операции, в частности, такие, как Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) и Операция Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ), должны рассматриваться как точно соответствующие духу статьи 44.

Если внимательно посмотреть на статью 44, то можно увидеть, что основатели Устава ожидали, что страны, предоставляющие контингенты, будут участвовать в решениях, которые принимаются Советом - я повторяю: участвовать в решениях. Это совершенно отлично от формулировки, использованной в статье 31. Как известно членам Совета, в статье 31 речь идет об участии государств, чьи интересы особо затронуты. В этой статье лишь говорится о том, что они могут принимать участие без права голоса в обсуждении. В статье 32, где речь идет о государствах, которые являются сторонами в споре, сказано лишь, что они могут принимать участие.

То есть ясно, что в Уставе предусматривается гораздо более высокий уровень участия стран, предоставляющих контингенты, в решениях Совета. Именно поэтому недостаточно сказать, что интересы стран, предоставляющих контингенты, могут быть учтены просто путем приглашения их для выступления на открытых прениях типа таких, которые мы сейчас проводим, какими бы важными ни были такие возможности.

Как, вероятно, будет понято из того, что я сказал, целью нашей инициативы было восстановление равновесия, которое, как мы полагали, было предусмотрено в Уставе, но которое было утрачено за те годы, когда Совет Безопасности был бездеятельным и считался в значительной степени дискуссионным политическим клубом.

Теперь, когда Совет Безопасности стал вновь играть принадлежащую ему по праву роль, он должен привести ее в соответствие с буквой и духом Устава. Может быть, выполнение положений Устава действительно связано с нарушением равновесия полномочий, которое господствовало в течение 50 лет, и уменьшением объема прерогатив. Вот почему так важно, что был достигнут консенсус по решению, которое было принято сегодня, и почему мы горячо поздравляем всех, кого это касается, с продемонстрированной ими дальновидностью.

Совет Безопасности с середины 90-х годов прилагает усилия, чтобы найти свой собственный путь, и мы должны согласиться с тем, что путь этот будет эволюционным. Вот почему Новая Зеландия тепло приветствует то позитивное решение, которое было принято сегодня. Это лишь один шаг по пути, который нам хотелось бы пройти. Но мы признаем, что некоторые из этих дальнейших шагов будут сделаны в будущем.

Здесь я имею в виду элементы нашей инициативы, которые были отложены для будущего рассмотрения: во-первых, необходимость систематизировать также и практику консультаций Совета со странами, имеющими региональные или другие конкретные интересы, а во-вторых, внутренние потребности Совета в информации и внутренней транспарентности.

В этом последнем отношении практика Совета, на наш взгляд, просто примитивна, принимая во внимание те политические обязанности, которые он выполняет. Заместитель премьер-министра и министр иностранных дел и торговли Достопочтенный Дон Макиннон выразил наши серьезные сомнения по этому вопросу, когда он выступал на Генеральной Ассамблее 27 сентября.

Он утверждал, что для Организации Объединенных Наций необходимо, так же как и для национальных политических систем, учиться на уроках современного управления общественным сектором. Кардинальной реальностью успешного современного политического управления является транспарентная политическая подотчетность. Он отметил, что повышение потенциала Организации Объединенных Наций в проведении операций по поддержанию мира и ответственность за коллективную безопасность должны строиться на подотчетности. Затем он сказал:

> "Управление операциями по поддержанию мира поручено Секретариату. Это необходимо и уместно; точно так же любое правительство делегирует обязанности по выполнению той или иной сложной операции своим государственным службам.
>
> Однако - и я говорю это как политик и как министр, ответственный за управление и надзор за правительственными департаментами, - уже давно прошли те дни, когда важный государственный чиновник мог управлять департаментом или крупной операцией без тщательного политического контроля за его действиями. Я не призываю к какому-то микроуправлению и не пытаюсь критиковать сотрудников Секретариата. Но, как известно любому современному политику, занимающему исполнительный пост в одной из демократических стран, классический способ провалить тот или иной проект - это позволить политически подотчетным деятелям потерять нить управления или утратить видение плана всего предприятия.
>
> Это со всей очевидностью проявилось в прошедшем году в Сомали. И как будто по иронии судьбы Совет Безопасности в резолюции 814 (1993) предусмотрел необходимость тщательного политического контроля за проведением Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ II) и создание комитета для внимательного наблюдения за ходом операции. Однако такой комитет так и не был создан.
>
> Новая Зеландия предлагала в Совете Безопасности создать комитет или специальную рабочую группу для ликвидации этого пробела и повышения степени отчетности Организации перед ее политически ответственными представителями". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, 7-е заседание, стр. 45)

За время, прошедшее с тех пор, мы лишь еще больше убедились в том, что наше первоначальное предложение по организованному подходу к наблюдению за операциями по поддержанию мира сможет, благодаря идущим потокам информации, существенно улучшить качество политических решений Совета Безопасности. В инициативе Аргентины/Новой Зеландии, однако, это предложение было сведено до более скромных регулярных серий совещаний на техническом уровне, для того чтобы расширить потоки информации.

Мы призываем членов Совета в предстоящие месяцы продолжать работу над этим вопросом, как было согласовано в нашем сегодняшнем решении. Потому что в конечном итоге о Совете судят не по качеству тех высоких заявлений, которые звучат в

этом зале, а по качеству тех политических решений, которые он принимает. Мы по-прежнему глубоко озабочены тем, что информационная база, на основе которой Совет принимает решения и пересматривает их в свете быстро меняющихся обстоятельств на месте, слишком хрупка, чтобы быть надежной.

Сэр Дэвид Ханней (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я выступаю сегодня не только в качестве члена Совета Безопасности, но и как представитель одного из государств, предоставляющих крупные воинские контингенты. В настоящее время Соединенное Королевство имеет более 4000 мужчин и женщин, которые служат по всему земному шару в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Как и другие, они задействованы во все более опасных операциях, где слишком часто им приходится сталкиваться с угрозой противопехотной мины или выстрела снайпера. Так же, как и другие страны, выделяющие контингенты, большие или малые, мы заинтересованы в том, чтобы иметь возможно более полную информацию по операциям, где служат наши солдаты, и более широкие и регулярные консультации по решениям, которые оказывают влияние на их жизни. Это правильно и целесообразно. Когда государства-члены предлагают своих граждан для службы в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, они имеют полное право ожидать, что их будут информировать о развитии событий и что к ним будут прислушиваться, когда планируются какие-либо перемены. Это не критика существующей системы, а лишь признание того факта, что быстрый рост масштабов, сложности и опасности операций по поддержанию мира сделал очевидной необходимость более регулярной и предсказуемой модели консультаций между странами, выделяющими контингенты, Секретариатом и членами Совета.

Это было основным побудительным мотивом в подходе моей делегации к этому вопросу. Однако мы также были озабочены тем, чтобы любые шаги, предпринимаемые для создания, упорядочивания и определения предсказуемости модели консультаций, учитывали различные роли и обязанности Совета Безопасности, Генерального секретаря и стран, предоставляющих воинские контингенты. Ответственность Совета за принятие решений как санкционирующего органа для операций по поддержанию мира очевидна. Точно так же персонал для операций по поддержанию мира предлагается странами, предоставляющими войска, Генеральному секретарю, который несет четкую ответственность за руководство ими и за проведение операций на месте в соответствии с полномочиями, определяемыми Советом Безопасности. Любое размывание этих граней ответственности привело бы к путанице, что не отвечало бы ни интересам стран, поставляющих воинские контингенты, ни интересам содействия международному миру и безопасности. По той же причине мы в течение всей этой дискуссии, которая привела к принятию этого заявления, стремились избежать создания таких процедур, которые могли бы привести к микроруководству операциями по поддержанию мира Советом Безопасности или к нарушению цепи командования, идущей через командующего силами и специального представителя Генерального секретаря к Генеральному секретарю.

Поэтому наш подход основан на двух фундаментальных принципах, на которые я только что сослался, во-первых, на очевидной необходимости расширения системы консультаций и, во-вторых, на важности соблюдения четкого разграничения между ролями и обязанностями Совета Безопасности, Секретариата и стран, выделяющих контингенты. Именно на основе этих принципов Соединенное Королевство распространило в конце прошлой недели неофициальный документ, в котором мы стремились свести воедино все идеи, которые заложены в предложениях постоянных представительств Аргентины и Новой Зеландии - чью инициативу по постановке этого вопроса на рассмотрение Совета мы приветствуем, - и других делегаций, включая нашу собственную. Мы рады тому, что сейчас достигнута договоренность на основе этого документа. Теперь мы должны осуществить те изменения, которые описаны в заявлении Совета, и обеспечить их действие в интересах всех и для более эффективного содействия все более сложной, но необходимой работе Организации Объединенных Наций по поддержанию мира во всем мире.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Несколько тысяч российских граждан участвуют в операциях по поддержанию мира в различных регионах мира. С учетом этого Российская Федерация придает важное значение проблеме укрепления механизма консультаций и обмена информацией между членами Совета Безопасности, странами,

предоставляющими воинские контингенты для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и Секретариатом. Государства-поставщики вносят полезный вклад в проведение операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и их активное участие в таком обмене мнениями призвано способствовать повышению эффективности миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций.

Российская делегация с удовлетворением отмечает установившуюся практику проведения Секретариатом встреч со странами-поставщиками при участии членов Совета Безопасности. Мы готовы развивать эту практику и считаем, что обмен мнениями с государствами-поставщиками должен концентрироваться на вопросах, требующих особого внимания, прежде всего при продлении или изменении существующих мандатов, при развертывании новых операций, для обсуждения оперативных вопросов со специальными представителями Генерального секретаря или командующими силами и т.д.

В этой связи мы считаем, что только что принятое по инициативе Аргентины и Новой Зеландии, которую мы приветствуем, заявление Председателя Совета Безопасности содержит полезный набор процедур, развивающих уже имеющуюся практику в этой сфере. Как и предусматривается в этом заявлении, наша делегация готова и далее гибко и прагматично развивать это сотрудничество.

Российская делегация исходит из того, что расширенный диалог по этим вопросам будет способствовать сохранению широкой политической поддержки операций Организации Объединенных Наций, а также совершенствованию в дальнейшем механизма консультаций с государствами-поставщиками с учетом накопленного опыта. Разумеется, такой механизм должен применяться гибко и прагматично и в полной мере учитывать полномочия Совета Безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы выразить удовлетворение тем, что наше решение начало осуществляться еще до того, как мы его приняли. Как мне сказали сегодня в одном из залов, где проходил брифинг для членов Совета Безопасности и поставщиков контингентов в состав Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), на подиуме уже находилась табличка с надписью - Председатель Совета Безопасности.

Г-н Сарденберг (Бразилия) (говорит по-английски): Вопрос связи между странами, поставляющими воинские контингенты, Советом Безопасности и Секретариатом является вопросом, которому делегация Бразилии всегда придавала большое значение. Сегодня Совет Безопасности решил сделать первый, но важный шаг по усовершенствованию процедур в этой области.

Моя делегация хотела бы отдать должное делегациям Аргентины и Новой Зеландии за проявленную инициативу в постановке этого вопроса на рассмотрение Совета в их письме от 15 сентября сего года. Мы полностью поддержали их инициативу.

Проведение регулярных консультаций между странами, предоставляющими воинские контингенты, Секретариатом и членами Совета Безопасности рассматривалось как сложная схема, связанная с процедурными и структурными аспектами. В то же самое время это была необходимая и срочная мера, которую надо было принять в ответ на оправданные призывы, с которыми обращались большинство государств-членов, поставляющих контингенты, но не представленных в Совете.

Система, принятая Советом, отражает прагматичный и гибкий подход к этому вопросу и может быть усовершенствована в будущем, если такое потребуется. Бразилия поддерживает установленную практику регулярного обмена информацией и мнениями между странами, поставляющими контингент, членами Совета Безопасности и Секретариатом исходя из убеждения, что такой механизм явился бы важным инструментом углубления диалога между этими тремя сторонами. Это позволило бы повысить и транспарентность и эффективность Совета Безопасности, а также Секретариата перед глазами остальных членов Организации Объединенных Наций при планировании и проведении операций по поддержанию мира.

Как сказано выше, принятые сегодня процедуры являются только первым шагом в направлении дальнейшего совершенствования методов работы

Совета. Моя делегация подчеркивает тот факт, как было заявлено Председателем, что эти процедуры не являются исчерпывающими и могут принимать различные формы, включая неофициальное общение между Советом и другими особо заинтересованными странами, такими, как страны региона или другие соседние государства. Во многих случаях соседние страны будут инструментом для оперативного и скорейшего развертывания определенной операции по поддержанию мира. Кроме того, не только страны, поставляющие контингенты, но и страны, осуществляющие другие виды содействия, такие, как предоставление финансовых, материальных и технических ресурсов, должны быть привлечены к консультациям. К тому же, консультации с определенными государствами или группами государств, которые могут помочь в политических или дипломатических переговорах, будут также важным моментом.

Бразильская делегация надеется на то, что и дальше будет сотрудничать в плане дальнейшего улучшения рабочих методов Совета в отношении всех соответствующих органов нашей Организации.

Председатель (говорит по-английски): Ввиду позднего часа я намереваюсь, с согласия членов Совета, объявить перерыв в заседании до 16 ч. 30 м.

Заседание прерывается в 13 ч. 20 м. и возобновляется в 17 ч. 30 м.

Председатель (говорит по-английски): Хочу информировать Совет о том, что я получила письма от представителей Греции и Украины, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении вопроса, стоящего в повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя, г-н Закаракис (Греция) и г-н Зленко (Украина) занимают места, отведенные для них в зале Совета Безопасности.

Г-н Яньес Барнуэво (Испания) (говорит по-испански): Обсуждения, которые мы сейчас проводим в Совете Безопасности после заседания, на котором Председатель Совета, от имени государств - членов Совета, зачитала заявление по вопросу об улучшении процедур связи и консультаций между членами Совета и нечленами Совета и, в частности, странами, предоставляющими свои войска для операций по поддержанию мира, являются доказательством того большого значения, которое мы придаем действиям, предпринимаемым Советом Безопасности.

Процедуры, установленные в этом заявлении Председателя, основаны на ожиданиях и взаимном стремлении государств - членов Организации к тому, чтобы обеспечить лучшую и более эффективную связь между членами Совета Безопасности и другими государствами - членами Организации. В частности, становится все яснее, что необходимо активизировать проведение консультаций и обмен информацией между Советом Безопасности и странами, предоставляющими войска, относительно того, как осуществляются операции по поддержанию мира, и это, конечно же, не затрагивает ответственности и функций Совета Безопасности и Генерального секретаря, как это отражено в Уставе.

Правительство Испании придает особое значение разработке адекватных каналов по удовлетворению таких потребностей, руководствуясь убежденностью в том, что государства - члены Организации Объединенных Наций в целом должны активнее подключаться к работе Совета Безопасности, который, согласно статье 24 Устава, действует от имени всех государств.

Хочу здесь напомнить о том, что еще в 1992 году Испания, вместе с другими странами, внесла в Специальный комитет по поддержанию мира конкретные предложения о содействии проведению более частых и регулярных консультаций между членами Совета Безопасности, странами, поставляющими контингенты для конкретных операций по поддержанию мира, и Секретариатом. Эти предложения нашли частичное отражение в резолюции 47/71 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1992 года. В конечном итоге, цель всего этого и тогда и сегодня заключается в том, чтобы Совет Безопасности и Секретариат учитывал ту обеспокоенность и пожелания, высказываемые государствами, которые

вносят средства для проведения операций по поддержанию мира, по вопросам, представляющим для них особую важность, в частности, по продлению мандата, изменению мандата или его прекращению по той или иной операции или возникновению непредвиденных обстоятельств в ходе развертывания операций, которые могут потребовать действий со стороны Совета.

Очевидно, что в последнее время был достигнут существенный прогресс в обмене информацией между государствами-членами в целом и, в частности, со странами, предоставляющими свои войска. В этой связи наша делегация выражает свое удовлетворение той работой, которую проделал Секретариат по организации брифингов со странами, предоставляющими войска для той или иной операции, и мы просим их продолжать эту работу. Тем не менее ясно, что эти процедуры пока еще недостаточны и что нужен новый стимул - политически значительный стимул - для их улучшения.

В этой связи важной вехой стало заявление Председателя Совета Безопасности от 3 мая с.г. (S/PRST/1994/22). В этом заявлении Совет подчеркнул последствия своих решений по проведению операций по поддержанию мира для государств - членов Организации, в частности, для тех государств, которые поставляют контингенты войск для этих операций. Совет заявил о своем намерении постоянно держать в своем поле зрения положения, касающиеся обеспечения лучшей связи с государствами, не являющимися членами Совета. Он заложил основу для постепенной адаптации процедур коммуникации и консультации к новым потребностям, которые все труднее и труднее не замечать. В результате этого в заявлении от 3 мая 1994 года обрисованы рамки для инициативы Аргентины и Новой Зеландии, которую наша делегация считает весьма ценной и дух которой мы полностью разделяем.

Заявление Председателя, в котором содержится эта инициатива, вместе с детальным описанием процедур консультаций и обмена информацией, которые будут теперь проводиться, отражают готовность Совета Безопасности рассмотрения этих положений с учетом накопленного опыта. Моя делегация считает это положение особенно важным, поскольку оно позволит нам добиваться дальнейшего прогресса и активизации консультаций между членами Совета и странами, предоставляющими войска, а также другими особо заинтересованными в этом государствами. Мы, в частности, имеем в виду страны, непосредственно вовлеченные в поиски политических решений того или иного конфликта или ситуации, где развернуты операции по поддержанию мира, такие, например, как члены "группы друзей" Генерального секретаря в том, что касается того или иного мирного процесса.

В заключение я хотел бы выразить убежденность нашей делегации в том, что сегодняшнее заявление является крупным вкладом в дело транспарентности и эффективности работы Совета Безопасности. Мы считаем, что это открывает новый этап плодотворных отношений между Советом Безопасности, Секретариатом и всеми членами Организации.

Г-н Маркер (Пакистан) (говорит по-английски): Решения, принятые Советом Безопасности в заявлении Председателя, которые были зачитаны на 3448-м заседании Совета, являются еще одним важным звеном в общих усилиях по улучшению и рационализации функционирования Совета Безопасности, а также в обеспечении большей транспарентности в работе Совета. Мы особенно признательны делегациям Аргентины и Новой Зеландии за ведущую роль, которую они сыграли при подготовке и проведении переговоров и завершению работы над этим заявлением.

Пакистан как одна из стран, предоставляющих войска, особенно заинтересован в обсуждаемом вопросе.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы заявить, что, с точки зрения моей делегации, эти решения не являются завершением процедурного вопроса. Скорее, это благоприятное начало, и моя делегация искренне надеется на то, что в будущем это начало получит развитие.

Мы в особенности благодарны за то, что с возрастанием числа и сложности операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира растет осознание необходимости обеспечения лучшей связи, понимания, консультаций и координации между Советом Безопасности, странами, предоставляющими войска, и Секретариатом. В этой связи брифинги

Секретариатом стран, предоставляющих войска, уже в значительной степени институционализированы.

Страны, предоставляющие войска, не только должны быть информированы о важных событиях, касающихся операций по поддержанию мира, где задействованы их войска, но с ними должны также проводиться консультации в отношении решений, которые затрагивают их контингенты. Мы считаем этот вопрос чрезвычайно важным, особенно в свете статьи 44 Устава Организации Объединенных Наций.

Поэтому мы в особенности приветствуем признание, содержащееся в заявлении Председателя, что описанные в нем механизмы не носят всеобъемлющий характер, что Совет будет держать в поле зрения механизмы обмена информацией и мнениями со странами, предоставляющим войска, и что он готов рассмотреть дальнейшие меры по укреплению этих механизмов с учетом накопленного опыта.

С нашей точки зрения, улучшение процедур консультаций между членами Совета и заинтересованными странами, представляющими войска, перед принятием важных решений, касающихся операций по поддержанию мира, ни в коем случае не будет покушением на права и обязанности Совета Безопасности.

Г-н Ли Чжаосин (Китай) (говорит по-китайски): В Уставе Организации Объединенных Наций четко предусматривается, что главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности возложена на Совет Безопасности. Это говорит не только о торжественных правах, возложенных всеми его членами на Совет Безопасности, но и свидетельствует о том, что Совет должен нести ответственность перед государствами-членами при исполнении его обязанностей.

В последние годы операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира были плодотворными и содействовали урегулированию конфликтов и поддержанию мира и безопасности во всем мире. В результате огромное внимание было привлечено к вопросу о том, каким образом усилить Совета Безопасности роль по поддержанию мира в соответствии с целями и принципами Устава.

В то же самое время, с расширением операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира - как по частоте, так и по охвату - и с учетом того факта, что страны, предоставляющие войска, составляют сейчас более трети всех членов Организации Объединенных Наций, государства-члены придают все возрастающее значение операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Именно с целью улучшения рабочих процедур Совета в подходе к вопросам поддержания мира, с тем чтобы лучше адаптировать их к изменившейся ситуации, Совет Безопасности рассматривает сегодня этот пункт повестки дня. Делегация Китая занимает позитивную позицию в отношении этого процесса и приветствует его.

Как гласит древняя китайская поговорка:

"Если слушать разные мнения, станешь просвещенным, а если слушать мнение только одной стороны - невежественным".

Для того чтобы сделать операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира более эффективными и позволить им и впредь играть активную роль, мы должны и дальше действовать гибким и практическим образом, на деле укрепляя контакты между Советом и государствами - членами Организации - в особенности странами, предоставляющими войска.

Перед принятием таких серьезных решений, как санкционирование операций по поддержанию мира, Совет Безопасности должен обменяться информацией с государствами-членами и с Секретариатом и внимательно прислушаться к мнениям всех - в частности, непосредственно заинтересованных сторон, а также соседних стран и заинтересованных региональных организаций. Это не только повысит транспарентность и демократизацию в работе Совета и улучшит его эффективность и действенность, но также - а это гораздо важнее - еще больше повысит достоверность его решений. Таким образом, Совет Безопасности сможет лучше выполнять мандат, предусмотренный в Уставе, и играть более конструктивную роль в поддержании мира и безопасности в мире.

Г-н Кованда (Чешская Республика) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы тепло поздравить Вас, г-жа Председатель, с вступлением на

пост Председателя Совета Безопасности в ноябре и одновременно поблагодарить сэра Дэвида Ханнея за то, как он превосходно руководил работой Совета в октябре.

Чешская Республика представила почти 1000 военнослужащих и военных наблюдателей для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в бывшей Югославии, Мозамбике и в Либерии. Еще одна небольшая группа готова отправиться в Грузию. Перед этим мы участвовали в действиях в Анголе и Сомали. Таким образом, моя страна значится среди довольно важных поставщиков войск, в особенности если учесть, что все ее население чуть превышает 10 миллионов человек.

Это одна из причин, которая побудила мою делегацию поддержать, с самого начала, принцип расширения охвата информации и, по сути, сотрудничества между Советом Безопасности и странами, предоставляющими войска. В январе этого года, когда наша страна исполняла обязанности Председателя в Совете, мы выступили с инициативой и сделали небольшой шаг в этом направлении, созвав первую встречу с участием стран, предоставляющих войска для операции Организации Объединенных Наций в Сомали, и членами Совета Безопасности. Такие встречи стали с тех пор обычными. Поэтому мы полностью приветствуем усилия наших достойных коллег из Аргентины и Новой Зеландии, которые выдвинули настоящую инициативу.

С другой стороны, как члены Совета, мы также приобрели некоторый опыт в отношении того, какие шаги являются практическими, а какие обременительными.

Механизмы, в отношении которых Совет Безопасности принял решение, как говорится в заявлении Председателя, сделанном ранее сегодня, представляются моей делегации хорошим равновесием между постоянным стремлением нечленов Совета к информации, потребностью государств, предоставляющих войска, в проведении консультаций с их участием по важным событиям в ходе операций по поддержанию мира, в которых они задействованы, необходимостью того, чтобы Совет Безопасности нес исключительную ответственность за фактические принимаемые решения, и необходимостью того, чтобы подлинное управление операций по поддержанию мира оставалось в руках Секретариата.

Процедуры, изложенные в соответствующем заявлении Председателя, вряд ли смогут дать ответы на все возможные вопросы. Например, они не уточняют, кто именно имеет право созывать совместное заседание членов Совета Безопасности и стран, предоставляющих войска. Такие формальные "недостатки" - если их можно так назвать - не беспокоят мою делегацию. В конце концов, в определенном смысле это внутреннее решение Совета - возможно, в дополнение, к его правилам процедуры, которые на протяжении свыше десятилетия, имели в любом случае лишь "временный" статус. Важно, что был сделан серьезный шаг - даже прорыв - и фактическая форма предусматриваемых консультаций будет определяться в такой же мере фактической практикой, которая, несомненно, будет развиваться и примет привычную форму, она также будет определяться буквой заявления Председателя.

Таким образом, точная форма этих консультаций будет, возможно, варьироваться в определенной степени от одного Председателя Совета к другому. И мы в особенности рады, что Вы, г-жа Председатель, возможно, будете первой, кто начнет эти консультации, в продолжение Ваших усилий по улучшению связи между Советом и другими государствами-членами - усилий, которые в течение Вашего предыдущего исполнения обязанностей Председателя привели к долговременной практике, например, регулярных встреч с Председателями региональных групп и к опубликованию повестки дня неофициальных консультаций в Журнале.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Чешской Республики за любезные слова в мой адрес.

Г-н Айева (Нигерия) (говорит по-английски): Позвольте мне прежде всего поблагодарить делегации Аргентины и Новой Зеландии за их инициативу по этому важному вопросу, который затрагивает основополагающим образом ответственность Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности. Мы должны восхищаться тем, как решительно и прагматично две делегации стремятся добиться консенсуса по этому вопросу.

Во время нашего выступления в ходе дебатов по докладу Совета Безопасности Генеральной Ассамблее мы приветствовали эту инициативу, нацеленную на создание более эффективной системы проведения консультаций между членами Совета Безопасности и странами, предоставляющими войска, в качестве полезного вклада в дальнейшее укрепление потенциала Организации Объединенных Наций в области операций по поддержанию мира. И на самом деле, неоспоримая необходимость в таких консультациях признается более широким числом государств - членов Организации Объединенных Наций. Поэтому эта инициатива дает ответ на реально ощущаемую необходимость. Кроме этого, Нигерия как одна из крупнейших стран, на протяжении долгого времени предоставляющих войска, всегда придерживалась мнения, что консультации между странами, предоставляющими войска, и Советом Безопасности не только желательны, но и необходимы для полного и эффективного выполнения возлагаемых на нас по Уставу обязанностей. В этой связи мы в особой степени вдохновлены положениями статьи 44 Устава Организации Объединенных Наций. Наше сегодняшнее решение, которое призвано официально утвердить процедуру проведения таких консультаций и придать ей законный характер и которое содержится в зачитанном Вами, г-жа Председатель, сегодня в первой половине дня заявлении Председателя, представляет собой прагматический шаг в верном направлении. Мы приветствуем его и полностью поддерживаем его посыл.

Поддержание мира является одной из областей работы Совета, которая имеет последствия не только для государства, в котором предпринимается такая операция, но и для стран, предоставляющих войска, большинство из которых обычно не являются членами Совета. С учетом существенного увеличения количества и повышения сложности таких операций призыв к более систематизированной форме консультаций и диалогу между членами Совета и странами, предоставляющими войска, служит интересам обеих сторон. Такой диалог не только обогатит принимаемые Советом решения, но и укрепит их законный характер. В дополнение к этому большая транспарентность, которая станет результатом усовершенствованной процедуры консультаций, будет в значительной степени содействовать расширению политической поддержки стран, предоставляющих войска, в целях выполнения различных мандатов Организации в области операций по поддержанию мира.

Сделанное сегодня в первой половине дня согласованное заявление содержит важные элементы нашего коллективного стремления достичь цели большей транспарентности, эффективности и демократизации методов работы Совета. Меры, которые мы решили предпринять, очень гибкие и не принижают соответствующей роли существующих органов системы Организации Объединенных Наций в области операций по поддержанию мира. Однако они не являются всеобъемлющими, и мы приветствуем намерение Совета и далее рассматривать эти механизмы.

Г-н Ас-Самин (Оман) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне выразить искреннюю признательность Постоянному представительству Аргентины и Постоянному представительству Новой Зеландии за их инициативу и усилия по достижению окончательного консенсуса по этому деликатному и исключительно важному вопросу, результатом которого стало заявление Председателя, принятое Советом сегодня в первой половине дня.

Г-жа Председатель, моя делегация приветствует зачитанное Вами от имени Совета заявление. Мы убеждены в том, что нынешняя преобладающая в Совете атмосфера, несомненно, будет способствовать повышению эффективности его работы и повысит его авторитет в деле решения возложенных на него задач. Самой яркой иллюстрацией этой тенденции является сегодняшнее заявление Председателя, которое на данном этапе мы считаем первым шагом в правильном направлении.

Моя делегация считает, что консультации между членами Совета и странами, предоставляющими войска, должны активизироваться и что необходимо обеспечить обмен информацией таким образом, который бы находился в соответствии с работой Совета, Секретариата и деятельностью стран, предоставляющих войска, в сфере операций по поддержанию мира, а также дополнял их. Моя делегация полагает, что эти консультации отвечают потребностям нашей работы и будут и далее подкреплять решения Совета.

Отмечая, что упомянутые в заявлении механизмы не являются всеобъемлющими, моя

делегация придерживается мнения, что они неизбежны для всех нас в будущем плане активного сотрудничества в этом направлении. И к тому времени Совет проведет оценку своих процедур, что, по мнению моей делегации, действительно приведет к успеху.

Транспарентность в работе Совета является позитивным шагом и поможет всем членам нашей Организации. Совет уделит свое первостепенное внимание обсуждению на многонациональной основе вопроса об операциях по поддержанию мира между странами, предоставляющими войска, и обеспечит их необходимой информацией.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я сделаю заявление в моем качестве представителя Соединенных Штатов.

Выступая в своем качестве государственного представителя, я хотела бы присоединиться к моим коллегам и подчеркнуть важность заявления Председателя, а также выразить благодарность представителям Аргентины и Новой Зеландии за инициативу и напряженные усилия, которые они приложили для осуществления этого проекта. Я также хотела бы выразить признательность представительству Великобритании за его роль своеобразной повивальной бабки в рождении этого важного дела. По нашему мнению, более полный и более регулярный обмен между членами Совета Безопасности, странами, предоставляющими войска, и Секретариатом несут прямую выгоду для всех заинтересованных сторон. Они являются необходимым шагом обеспечения того, чтобы решения Совета, направленные на продление, прекращение или значительное изменение мандатов операций по поддержанию мира, принимались с учетом мнений тех государств-членов, чей персонал принимает в них самое непосредственное участие.

Мы понимаем важность обеспечения надежной связи между теми, кто готовит резолюции, и теми странами, которые вносят свой вклад в дело их реализации. Принятое сегодня решение существенно укрепит рабочие отношения между Советом и странами, предоставляющими войска, в нескольких важных сферах. Во-первых, оно создает фактор предсказуемости. Проведение встреч между Советом, странами, предоставляющими войска, и Секретариатом будет происходить на регулярной основе, и, по возможности, об этом будет заранее сообщаться в Журнале Организации Объединенных Наций, когда будут предполагаться продление мандатов, их прекращение или значительное изменение. Во-вторых, в нем предусмотрено предпринять ежемесячное рассмотрение Советом предполагаемого графика проведения встреч с участием Секретариата, стран, предоставляющих войска, и членов Совета. В-третьих, в нем предусмотрены более широкие возможности для своевременного и неотложного обмена информацией и мнениями в случае непредвиденных событий, которые могут серьезным образом влиять на операции по поддержанию мира и которые аналогичны событиям, происшедшим в апреле этого года в Руанде. В-четвертых, оно предусматривает проведение дискуссии, участники которой более хорошо информированы и ориентированы на определенную цель благодаря повестке дня, предоставленной заранее всем участникам этой дискуссии. И наконец, она обеспечивает основу для более непосредственного обмена мнениями между странами, предоставляющими войска, и членами Совета посредством встреч, возглавляемых совместно Председателем Совета и представителем Секретариата, назначаемым Генеральным секретарем.

Хотя эти перемены внесут важные и ценные факторы по усовершенствованию рабочих отношений между членами Совета, Секретариатом и государствами, предоставляющими войска, они не изменят и не могут изменить каким-либо образом основополагающее разделение компетенции и ответственности между Секретариатом и Советом Безопасности. Встречи, которые будут проводиться в результате принятия сегодняшнего заявления, не заменят, а дополнят регулярные консультации со странами, предоставляющими войска, по оперативным и аналогичным проблема. Во-вторых, мы будем проводить в жизнь это важное нововведение на прагматической и гибкой основе, осознавая необходимость воздерживаться от перегрузки работы Совета, а также от вмешательства в решение Советом первостепенных задач, связанных с обеспечением безопасности. И наконец, за Советом остается уникальная ответственность принимать решение в отношении мандата операции по поддержанию мира, в равной степени, как и за Секретариатом задача выполнять их и осуществлять руководство над ними. Мы с нетерпением ожидаем конкретизации цели, которая, как мы надеемся, станет следствием этой транспарентности.

Я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета.

Следующий оратор - представитель Японии. Я приглашаю его занять место за столом Совета.

Г-н Маруяма (Япония) (говорит по-английски): Поскольку я впервые выступаю на официальном заседании Совета Безопасности, позвольте мне сердечно поздравить Вас, г-жа Председатель, с Вашим вступлением в должность Председателя.

Я хотел бы прежде всего поздравить делегации Аргентины и Новой Зеландии с их весьма похвальной инициативой по координации усилий с членами Совета для подготовки заявления Председателя по вопросу об общении между государствами - членами Совета и государствами, не являющимися его членами. Правительство Японии решительно поддерживает содержащееся в этом документе предложение, нацеленное на укрепление на прагматичной и гибкой основе мер по проведению консультаций и обмену информацией со странами, предоставляющими свои войска для операций по поддержанию мира.

В этот период великих перемен в международной обстановке после окончания "холодной войны" операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира призваны играть ведущую роль в поддержании международного мира и безопасности. Однако в усилиях, направленных на то, чтобы облегчить задачу предоставления государствами-членами значительных финансовых и людских ресурсов и сделать операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в целом более приемлемыми для них, решающее значение играют консультации между Секретариатом, странами, предоставляющими свои войска для операций, и членами Совета Безопасности. Необходимо создать эффективный механизм для подключения всех сторон к процессу консультаций.

Когда Япония впервые выступила с этой идеей несколько лет назад, она не была встречена с большим энтузиазмом, однако в последние годы, как представляется, ее стали поддерживать многие страны. Фактически она нашла отражение в ряде резолюций Генеральной Ассамблеи. Я мог бы добавить, что механизм для проведения консультаций, как в центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, так и на местах, между странами и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, во многом содействовал достижению успеха в проведении операции в Камбодже, в которой принимала активное участие и моя страна.

Я хотел бы подчеркнуть, что меры, предложенные в заявлении Председателя относительно проведения консультаций и обмена информацией, будут содействовать повышению транспарентности в работе Совета Безопасности при надлежащем внимании необходимости сохранения эффективности в его работе. Это, в свою очередь, укрепит законность и повысит авторитет Совета Безопасности, особенно тогда, когда встают вопросы об операциях по поддержанию мира.

Международное доверие к операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира будет в значительной степени упрочено, если будут проводиться консультации и обмены мнениями между заинтересованными странами. Это также облегчит поставки оборудования, финансирование, проведение экспертиз и консультаций, необходимых для обеспечения успешного развертывания и гражданского и военного персонала. Например, все изменения в мандате операции по поддержанию мира, которые имеют ощутимые бюджетные последствия, будут иметь огромное значение для крупных государств-доноров. В этом контексте "компетентные группы государств-членов по программе работы Совета" должны приглашаться для участия в консультациях. Такой консультативный механизм упоминался в заявлении Председателя Совета Безопасности, опубликованном в мае этого года (S/PRST/1994/22).

В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что Секретариат традиционно толковал термин "страна, предоставляющая свои войска" в широком смысле, с тем чтобы включить в их число страны, которые оказывают содействие различного характера, а не только в виде предоставления войск. Япония полностью поддерживает намерение Секретариата и Председателя Совета Безопасности поддерживать эту традицию проведения консультаций.

И, в заключение, я хотел бы выразить надежду на то, что Совет Безопасности будет продолжать обсуждение предложения о механизме проведения

консультаций и рассмотрит дальнейшие шаги с целью укрепления таких мер.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Японии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Австрии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Сухарипа (Австрия) (говорит по-английски): Г-жа Председатель, я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в ноябре месяце. Мы выражаем также нашу признательность Вашему предшественнику на этом посту, сэру Дэвиду Ханнею.

Австрия имеет давнюю традицию активного участия в деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Поэтому мы глубоко заинтересованы в эффективном сотрудничестве и тесном диалоге между Советом Безопасности, Секретариатом и странами, предоставляющими свои войска. С учетом всего этого мы приветствовали инициативу, предложенную Новой Зеландией и Аргентиной, которая привела к сегодняшнему решению Совета Безопасности.

Министр иностранных дел Австрии в своем заявлении в ходе общих прений на текущей сессии Генеральной Ассамблеи сослался на необходимость совершенствования взаимодействия между Советом, Секретариатом и странами, предоставляющими свои войска. Моя делегация неоднократно поднимала этот вопрос в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. В письме на имя Председателя Совета Австрия подчеркнула необходимость повышения транспарентности в процессе принятия решений, касающихся операций по поддержанию мира. Аналогичные письма были адресованы Совету и другими делегациями.

В этой связи мы высоко ценим решение, принятое сегодня Советом Безопасности в рамках его прерогативы по расширению каналов общения со странами, предоставляющими войска, даже если это решение не соответствует полностью первоначальному предложению об учреждении официального вспомогательного органа Совета.

Мы считаем, что реализация этого решения о процедуре, которым мы будем руководствоваться в будущем, явится важным шагом в направлении повышения транспарентности в деятельности Совета. Обеспечивая, чтобы государства, не являющиеся членами Совета, но проявляющие особый интерес к операциям по поддержанию мира, получали информацию на регулярной основе и чтобы их мнения учитывались в процессе принятия решения, Совет откликнулся на самую настоятельную просьбу большинства государств - членов нашей Организации. Мы отмечаем прагматичный характер представленной процедуры и надеемся на конструктивное участие в ней.

По мнению моей делегации, участие государств, не являющихся членами Совета, могло бы способствовать повышению эффективности процесса принятия решений Советом и привести к проявлению большей политической готовности со стороны правительств с целью обеспечения участия в миссиях по поддержанию мира.

Мы надеемся, что в предстоящие месяцы станет ясно, отвечают ли эти консультации нашим ожиданиям. Уместно заметить, что принятое сегодня решение является также в некотором смысле побочным продуктом соответствующих предложений и дискуссий в контексте Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава. Мы с удовлетворением отмечаем, что в том, что касается операций по поддержанию мира, Совет Безопасности оперативно откликнулся сегодняшним заявлением на призывы к повышению транспарентности в его деятельности. Мы с большим интересом отметили заявления, с которыми выступили сегодня по данному вопросу члены Совета Безопасности, и особенно заявление Постоянного представителя Франции.

Поэтому мы выражаем надежду на то, что принятое сегодня решение явится хорошим предзнаменованием для будущего сотрудничества между Советом Безопасности и заинтересованными государствами-членами, не входящими сейчас в состав Совета, и в решении других вопросов.

По мнению австрийской делегации, сегодняшнее решение представляет собой важный шаг в наших усилиях, направленных на

установление более справедливого равновесия в отношениях Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи в целом. Поэтому мы с удовлетворением отмечаем, что Совет Безопасности будет продолжать следить за механизмами, предназначенными для повышения качества и скорости обмена имеющейся информацией в целях поддержки процесса принятия решений в Совете Безопасности.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Австрии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Швеции. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

Г-н Освальд (Швеция) (говорит по-английски): Г-жа Председатель, прежде всего я хочу поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета в ноябре месяце. Мы уверены, что Совет находится в надежных руках.

Я имею честь выступать от имени четырех стран Северной Европы, предоставляющих войска: Дании, Финляндии, Норвегии и Швеции.

Страны Северной Европы всегда были решительными сторонниками операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. На протяжении многих лет мы предоставили значительное количество военнослужащих для участия в этих операциях. В настоящее время почти 5600 мужчин и женщин из наших стран участвуют в текущих операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. В этих условиях мы с живым интересом следим за ходом обсуждений в Совете Безопасности по своевременной инициативе Аргентины и Новой Зеландии, которая касается укрепления механизмов консультаций между странами, предоставляющими войска, членами Совета Безопасности и Генеральным секретарем.

Мы приветствуем и решительно поддерживаем важное заявление Председателя по этому вопросу, с которым Вы, г-жа Председатель, выступили сегодня от имени Совета Безопасности. Благодаря усилиям Аргентины и Новой Зеландии и благодаря тому, как умело и конструктивно их предложение рассматривается в Совете, все страны-поставщики войск могут сегодня надеяться на то, что в их отношениях с Советом Безопасности откроется новая глава.

В течение долгого времени мы подчеркивали, что существует настоятельная необходимость в выработке более совершенных процедур проведения консультаций между поставщиками войск, членами Совета Безопасности и Генеральным секретарем. Это, среди прочего, отражено в резолюции 48/43 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1993 года, которая была представлена по инициативе стран Северной Европы и принята консенсусом. Кроме того, это было подчеркнуто в письме послов стран Северной Европы на имя Председателя Совета Безопасности от 6 октября 1994 года.

Мы твердо считаем, что расширенный диалог с Советом Безопасности и высокая транспарентность в этих вопросах будут иметь решающее значение для сохранения широкой политической поддержки операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которую им традиционно оказывают наши страны. По нашему мнению, такой диалог также способствовал бы повышению эффективности операций. На наш взгляд, консультации со странами-поставщиками войск должны следовать установленной схеме, должны быть сосредоточены на вопросах, представляющих особый интерес, и должны проводиться на регулярной основе, а также при рассмотрении решений о продлении и/или изменении существующих мандатов.

Формы работы и практические процедуры для консультаций в том виде, в каком они изложены в заявлении Председателя, станут хорошей основой для достижения этих целей. Мы готовы играть свою роль в обеспечении того, чтобы консультации были стоящими и полезными для всех заинтересованных сторон.

Мы с удовлетворением отмечаем, что Совет Безопасности будет продолжать рассматривать новые механизмы и что он готов рассмотреть дальнейшие меры по укреплению этих механизмов с учетом накопленного опыта. Один из вопросов, который можно было бы рассмотреть в будущем, это вопрос о том, что следует предпринимать усилия к тому, чтобы консультации с теми странами, которые реально способны предоставить войска для новой операции по поддержанию мира, проводились по возможности до принятия Советом Безопасности

решения о развертывании этой новой операции. Конечно, есть и другие идеи, которые могли бы получить дальнейшее развитие.

В заключение позвольте мне заверить Вас, г-жа Председатель, в том, что страны Северной Европы, предоставляющие свои воинские контингенты, готовы сделать все от них зависящее для обеспечения сотрудничества с Советом Безопасности и Генеральным секретарем в интересах достижения нашей общей цели: добиться максимальной эффективности и действенности операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира при выполнении мандатов, вверенных им Советом Безопасности.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Швеции за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Германии. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

Граф цу Ранцау (Германия) (говорит по-английски): Г-жа Председатель, позвольте мне поздравить Вас со вступлением на высокий пост Председателя Совета Безопасности. Высокая степень Вашего дипломатического искусства, которым Вы известны, является гарантией успешной работы Совета.

Я также хотел бы выразить признательность Вашему предшественнику на этом посту сэру Дэвиду Ханнею, который очень компетентно руководил работой Совета.

15 сентября 1994 года постоянные представители Аргентины и Новой Зеландии направили письмо Председателю Совета Безопасности, в котором они выступили с инициативой по совершенствованию процедур обмена информацией между членами Совета и странами, предоставляющими войска. Сегодня, менее чем два месяца спустя - и это, по-видимому, рекорд - мы приветствуем решения, принятые Советом Безопасности, о которых говорится в заявлении Председателя, сделанном сегодня на 3448-м заседании Совета. Мы признаем, что с тех пор, как 3 мая 1994 года было сделано заявление Председателя, удалось добиться существенного прогресса. Мы рассматриваем это как свидетельство возросшей готовности членов Совета откликаться на законные требования стран-поставщиков войск и на их надежды на то, что их голос будет услышан. Это также свидетельствует о готовности членов Совета двигаться в направлении большей транспарентности во всех аспектах работы Совета.

Как мы заявляли ранее, консультации со странами, предоставляющими войска, имеют решающее значение для эффективности работы Совета Безопасности. Своевременные и всеобъемлющие консультации с поставщиками войск также жизненно важны для авторитета Совета и для доверия к принимаемым им решениям.

В свете вышесказанного мы надеемся на скорейшее осуществление решений, принятых Советом. Мы отмечаем гибкость заявления Председателя, в котором говорится, что описанные механизмы не являются исчерпывающими. Поэтому мы полагаем, что там, где это необходимо, будут предприниматься дальнейшие шаги.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Германии за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Канады. Я предлагаю ей занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

Г-жа Фрешетт (Канада) (говорит по-французски): Г-жа Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Я убеждена в том, что в этом месяце Совет вновь много выиграет от Вашего мудрого и просвещенного руководства. Я также хочу поблагодарить Вашего предшественника, Постоянного представителя Соединенного Королевства сэра Дэвида Ханнея, который эффективно и настойчиво руководил работой Совета Безопасности в октябре.

Канада приветствует принятие Советом Безопасности заявления Председателя по данному вопросу. Решение Совета начать процесс, который позволит активизировать проведение консультаций с государствами, не являющимися членами Совета, и в частности со странами-поставщиками войск, это важный этап в достижении нашей общей цели: повышения эффективности операций по поддержанию мира. Как Вы, г-жа Председатель,

знаете, Канада уже давно призывает Совет к проведению более широких консультаций, особенно когда его решения могут иметь серьезные последствия для войск, развернутых на местах, а также по вопросам, касающимся условий выполнения мандатов Совета. Если говорить конкретнее, то мы твердо считаем, что когда Совет рассматривает вопросы изменения, продления или прекращения мандата операций по поддержанию мира, в которых принимает участие моя страна, мы должны иметь возможность не только довести наше мнение до сведения Совета, но и честно и открыто обсудить эти вопросы прежде, чем, как это и положено, Совет примет окончательное решение.

(говорит по-английски)

Весной нынешнего года мое правительство предложило ряду стран, предоставивших наиболее крупные контингенты, провести в Оттаве встречу для обсуждения этого и других вопросов в целях совершенствования предпринимаемых нами коллективных шагов в связи с операциями по поддержанию мира. В принятом сегодня заявлении Председателя Совета нашли свое отражение многие из вопросов, поднятых в Оттаве и получивших последующее развитие в рамках Рабочей группы по вопросам политического руководства, которую возглавляли представители Малайзии и Нидерландов. Хотя в этом заявлении невозможно было отразить вопросы, волнующие все страны, в нем нашли-таки свое отражение те весьма конкретные аспекты, которые нам, в Канаде, представляются наиболее важными.

Мы с удовлетворением отмечаем, что в заявлении проводится четкое различие между ситуациями, когда Совету следует и когда он должен проводить консультации со странами, предоставляющими контингенты, и другими ситуациями, требующими проведения встреч между представителями Секретариата и представителями стран, предоставляющих контингенты, для обсуждения оперативных вопросов. Мы приветствуем тот факт, что в заявлении Председателя признается наличие такого различия. Мы, государства-члены, должны стремиться к тому, чтобы не происходило смешения функций Совета, Секретариата и стран, предоставляющих контингенты, в рамках осуществления эффективных операций по поддержанию мира.

В заключение хочу от имени Канады поздравить членов Совета в связи с принятием ими решения об осуществлении процедур, изложенных в заявлении Председателя. По мнению Канады, Аргентина и Новая Зеландия заслуживают особой похвалы за предпринятые ими усилия по привлечению внимания членов Совета к данной проблеме. Признание Советом того факта, что данный вопрос имеет большое значение для многих государств-членов, будет, на наш взгляд, в большой степени способствовать обеспечению более широкого и полноценного участия в будущих миротворческих миссиях.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Канады за очень добрые слова, сказанные ею в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Нидерландов. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Бигман (Нидерланды) (говорит по-английски): Г-жа Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в ноябре.

Я рад возможности выступить в Совете в рамках обсуждения стоящего сегодня в его повестке важного вопроса. Являясь страной, предоставляющей значительные по своим размерам воинские контингенты в распоряжение проводимых по всему миру операций по поддержанию мира, Нидерланды неизменно решительно выступали в пользу более систематических контактов между всеми сторонами, принимающими участие в таких операциях. В октябре в письме на имя Вашего, г-жа Председатель, предшественника моя делегация, совместно с нашими партнерами по Бенилюксу, Бельгией и Люксембургом, подчеркивала то важное значение, которое мы придаем совершенствованию процедур, касающихся обмена информацией и проведения консультаций между членами Совета, Секретариатом и странами, принимающими участие в операциях по поддержанию мира.

В этой связи мы горячо приветствуем принятое сегодня заявление Председателя Совета. Принятие этого заявления стало, с точки зрения моей делегации, имеющим далеко идущие последствия и исключительно важным шагом на пути к выработке более приемлемых механизмов совершенствования

сотрудничества и взаимосвязи между всеми сторонами, причастными к осуществлению операций по поддержанию мира. Я хотел бы выразить искреннюю признательность делегациям Новой Зеландии и Аргентины, инициатива которых стала поводом к обсуждению утвержденных сегодня Советом новых процедур. Вместе с тем необходимо признать, что успешное завершение обсуждения Советом этого вопроса было бы невозможно без активного участия в нем и взаимодействия со стороны всех членов Совета, в особенности со стороны Соединенного Королевства, представитель которого исполнял обязанности Председателя Совета в предыдущем месяце. Поэтому было бы уместно поздравить с этим успехом Совет в целом.

Совет Безопасности прислушался к прозвучавшим в этом году в ходе общих прений многочисленным призывам к расширению транспарентности и совершенствованию процедуры проведения консультаций со странами, предоставляющими контингенты. Это стало весьма позитивным событием в плане институционализации отношений между Советом и Генеральной Ассамблеей, что, мы надеемся, укрепит дух солидарности, необходимый для решения задач, все чаще встающих перед Организацией. Утвержденные сегодня новые процедуры отражают появившееся понимание того факта, что для осуществления решений и резолюций Совета необходимы сотрудничество и коллективные действия. Своими силами Совет не в состоянии обеспечить выполнение нарастающего числа резолюций. Необходимы активное участие и содействие со стороны всех членов Организации Объединенных Наций. Именно этот аспект придает особую важность данному заявлению Председателя.

Я уже отмечал ранее, что повышение транспарентности в работе Совета способно привести к тому, что в государствах-членах среди широкой общественности укрепятся настроения в поддержку их участия в операциях по поддержанию мира. Рост числа и сложности этих операций неуклонно ведет к тому, что становится все сложнее находить достаточное число стран, готовых предоставить свои контингенты в распоряжение Организации Объединенных Наций. В результате введения в практику новых процедур в распоряжение государств-членов будут предоставлены более совершенные каналы получения информации в отношении санкционированных Советом операций и, хотелось бы надеяться, произойдет расширение их участия в таких операциях. Моя делегация хотела бы выразить надежду на то, что появившиеся более широкие возможности взаимодействия с Советом будут активно использоваться странами. Исключительно важно обеспечить, чтобы Совет получал как можно большую поддержку в осуществлении того уникального мандата, которым он наделен в плане поддержания международного мира и безопасности.

Позвольте мне в заключение заверить Совет в том, что Нидерланды со своей стороны непременно воспользуются появившимися возможностями для обмена мнениями с членами Совета, что будет еще одним проявлением нашей решимости содействовать предпринимаемым членами Организации коллективным усилиям по поддержанию международного мира и безопасности.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Нидерландов за любезные слова, сказанные им в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Малайзии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Разали (Малайзия) (говорит по-английски): Г-жа Председатель, делегация Малайзии хотела бы поблагодарить Вашего предшественника сэра Дэвида Ханнея, осуществлявшего руководство работой Совета в октябре. Отдавая себе полный отчет в том, какими возможностями Вы располагаете, и памятуя о той роли, которую Соединенные Штаты играют в Совете, моя делегация хотела бы также оказать содействие в предпринимаемых Вами в этом месяце в Совете усилиях.

Принятое сегодня Советом заявление его Председателя - нужный и своевременный документ; это хорошо сработанный документ. В его основу положены совместная инициатива Аргентины и Новой Зеландии - являющихся непостоянными членами Совета - и усилия, приложенные исполнявшим в прошлом месяце обязанности Председателя послом Великобритании. Полезным нововведением является идея разделения обязанностей председателя на таких заседаниях между Председателем Совета и представителем Секретариата. Нам, тем кто не входит в число членов Совета, хотелось бы думать, что и мы в

какой-то мере способствовали этому своими неуклонно нараставшими призывами к введению практики непосредственных консультаций между членами Совета и представителями стран, предоставляющих контингенты. Мы расцениваем принятое решение как важный шаг, знаменующий собой происходящие в Совете позитивные перемены и вписывающийся в более широкий контекст необходимых преобразований, которые Совету придется претерпеть и предпринять в будущем.

Выступая 5 октября 1994 года в Генеральной Ассамблее, заместитель премьер-министра Малайзии особо отмечал, что

> "операции по поддержанию мира, решение о которых принимается Советом Безопасности, не предусматривают четкой учрежденческой структуры для консультаций, особенно между государствами, не являющимися членами Совета Безопасности, которые предоставили свои военные контингенты, и государствами-членами Совета Безопасности". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, 18-е пленарное заседание)

В этом действительно состоит суть проблемы, рассмотрения которой Советом добивался целый ряд стран, предоставляющих контингенты.

Малайзия, которая принимает участие в осуществляемых Организацией Объединенных Наций операциях по поддержанию мира со времен событий в Конго в 6О-х годах, неизменно придерживалась мнения, что страны, предоставляющие воинские контингенты, должны принимать участие в процессе принятия Советом соответствующих решений. Фактически такое участие предусмотрено статьей 44 Устава. Ранее в этом году мы официально уведомили Председателя Совета о наличии настоятельной необходимости в проведении непосредственных консультаций между членами Совета и представителями стран, предоставляющих контингенты.

Требование об усовершенствовании процедуры консультаций подкрепляется тем фактом, что около двух третей сил, которые принимают участие в операциях по поддержанию мира, поставляются непостоянными членами и нечленами Совета Безопасности. В Сомали, например, силы Организации Объединенных Наций почти полностью состоят из таких войск. В этом свете как по практическим, так и по политическим соображениям нелогично, что подавляющее большинство стран, предоставляющих войска, по-прежнему находятся в зависимости от специальных совещаний и лишены какого бы то ни было систематического канала получения текущей информации, а также возможности участвовать в формулировании политики по вопросам, касающимся их воинских контингентов. Вот почему страны, предоставляющие войска, настояли на том, чтобы Совет шире консультировался с ними без ущерба для осуществления Советом его полномочий на принятие решений согласно Уставу.

Частые консультации и более устойчивый обмен информацией между Советом и странами, которые предоставляют войска, также расширил бы основу для поддержки резолюций Совета, укрепив тем самым возможности для их эффективного и успешного осуществления. Установленная система консультаций и связи могла бы содействовать наращиванию политической поддержки операций по поддержанию мира и укреплению приверженности стран, которые предоставляют контингенты.

Мы отмечаем, что в заявлении Председателя говорится, что:

> "Совет Безопасности напоминает, что перечень описанных здесь механизмов не является исчерпывающим" (S/PV.3448, стр. 3)

и что Совет

> "готов рассмотреть дальнейшие меры по укреплению этих механизмов в свете накопленного опыта". (Там же, стр. 3)

Делегация Малайзии готова сотрудничать со всеми сторонами в дальнейшей разработке шагов для полного обеспечения всеобъемлющего взаимодействия между Советом и странами, предоставляющими войска.

Необходимо особо подчеркнуть, что решение Совета, которое получило отражение в этом заявлении, не охватило всех вопросов, затронутых странами, предоставляющими войска. В документе, озаглавленном "Политическое руководство и поддержка", который был подготовлен после встречи в Оттаве в начале года, организованной

канадским правительством, те непостоянные члены и страны, предоставляющие войска, которые не являются членами Совета, сформулировали конкретные положения, касающиеся этих консультаций. Они подчеркнули, что такие консультации должны проводиться при наличии одного или более следующих факторов: при разработке мандата новой операции по поддержанию мира; при обсуждении концепции или плана функционирования операции по поддержанию мира; при рассмотрении вопроса о продлении мандата той или иной операции по поддержанию мира; при рассмотрении вопроса о внесении значительных изменений в мандат существующей операции по поддержанию мира, включая расширение или сужение ее географического охвата, изменение правил участия в действиях, привнесение новых функций или компонентов и так далее; в том случае, когда произошли важные события, которые, по мнению Генерального секретаря, членов Совета Безопасности или стран, предоставляющих войска, могли оказать материальное влияние на функционирование операции или возможности выполнения ее мандата; или при рассмотрении вопроса о прекращении операции в целом или частично.

Большинство стран, предоставляющих войска, принимавших участие во встрече в Оттаве, также согласились, что необходимо будет в свое время создать вспомогательный орган. Задачей такого органа было бы согласование консультаций и обеспечение потока информации между Советом, Секретариатом и странами, поставляющими войска, в целях обеспечения широкого общего понимания между странами, поставляющими войска, Советом и Генеральным секретарем в том, что касается целей той или иной операции Организации Объединенных Наций и комплекса мер по достижению этих целей.

Г-жа Председатель, позвольте вновь выразить признательность Вам и Вашим коллегам за принятое решение. Малайзия надеется, что это решение получит развитие на данной сессии Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Малайзии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Ирландии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Хейз (Ирландия) (говорит по-английски): Прежде всего, г-жа Председатель, я хотел бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в ноябре. Мы надеемся, что Вы будете успешно руководить работой Совета в этом месяце.

Я также хотел бы поблагодарить Вашего предшественника на этом посту посла Ханнея за эффективное выполнение этих обязанностей в октябре месяце.

Моя делегация рада, что ей выпала возможность выступить в Совете по этому важному вопросу, касающемуся усовершенствования процедуры консультаций между странами, предоставляющими войска, членами Совета Безопасности и представителями Генерального секретаря.

Как страна, которая давно предоставляет войска, Ирландия проявляет активный интерес к недавним усилиям, которые были предприняты, с тем чтобы улучшить обмен информацией и мнениями между странами, предоставляющими войска, и членами Совета. Мы поддержали этот процесс как желательный и даже неизбежный, учитывая стремительное увеличение числа и повышение сложности операций по поддержанию мира в недавние годы. Страны, предоставляющие войска, имеют право высказать свое мнение и должны иметь возможность принять участие в процессе принятия решений в том, что касается операций по поддержанию мира, в которых они непосредственно заинтересованы в силу предоставления войск.

Мы также выступили за усовершенствование процесса консультаций в контексте усилий по обеспечению большей транспарентности работы Совета Безопасности. Дивидендом от такого повышения транспарентности должно стать повышение уровня политической поддержки государствами-членами роли и деятельности Организации Объединенных Наций в поддержании мира.

Моя делегация хотела бы поблагодарить делегации Аргентины и Новой Зеландии за

предпринятые ими инициативы, направленные на развитие процесса консультаций между странами, предоставляющими войска, и Советом. Моя делегация уже ясно дала понять членам Совета Безопасности в письме от 26 октября 1994 года на имя Председателя Совета, почему, по ее мнению, эта инициатива была своевременной и актуальной. В частности, Ирландия считает, что сейчас было бы целесообразно поставить усовершенствованный процесс консультаций, разработанный в последние 12 месяцев, на более прочную основу, перейдя от проведения специальных заседаний и заседаний ограниченного характера к системе регулярных совместных заседаний Совета и стран, предоставляющих войска, охватывая при этом все мандаты в области поддержания мира.

Мы искренне приветствуем тот факт, что Совету удалось достичь договоренности по ряду шагов, направленных на усовершенствование процесса консультаций и связи. Новые меры представляют собой существенное улучшение нынешней процедуры консультаций и в значительной степени соответствуют требованиям и пожеланиям, которые высказывались в последние несколько месяцев целым рядом стран, предоставляющих войска, и другими нечленами Совета Безопасности. У нас нет сомнений в том, что новые договоренности станут важным вкладом в повышение эффективности мандатов Совета Безопасности.

Моя делегация ожидает сейчас скорейшего осуществления шагов, перечисленных в заявлении Председателя. Опыт, приобретенный в ходе их осуществления, со временем ясно покажет, какие дальнейшие шаги могут потребоваться, для того чтобы обеспечить максимально эффективный процесс консультаций и связи между странами, предоставляющими войска, и Советом. В этой связи мы, в частности, приветствуем намерение Совета держать процедуру проведения консультаций в поле зрения и пересматривать ее с учетом опыта, если в будущем дальнейшие преобразования понадобятся.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Ирландии за любезные слова в мой адрес.

Сейчас я хотела бы заручиться согласием других членов Совета. Как было условлено в ходе консультаций, я хотела бы ненадолго прервать заседание, с тем чтобы заняться срочным вопросом.

Заседание прерывается в 18 ч. 40 м. и возобновляется в 18 ч. 45 м.

Председатель (говорит по-английски): Следующим оратором является представитель Бельгии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Портокареро (Бельгия) (говорит по-французски): Г-жа Председатель, позвольте мне присоединиться к тем, кто уже выразил Вам свои поздравления в связи с Вашим избранием на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Позвольте мне также поблагодарить предыдущего Председателя Совета. Мы передаем также свои поздравления делегациям, которые выступили с инициативой, в результате которой мы собрались сегодня здесь.

Бельгия тепло приветствует принятие Советом Безопасности заявления Председателя в рамках "Повестки дня для мира", в частности в отношении совершенствования процедур проведения консультаций между представителями стран, предоставляющих военные контингенты, членами Совета Безопасности и Генеральным секретарем.

Не желая никоим образом ущемлять компетенцию и прерогативу Совета, Бельгия решительно поддерживает все усилия, направленные на придание большей регулярности и транспарентности этим консультациям. На самом деле, эти консультации прежде всего позволят странам, предоставляющим свои контингенты, оказывать помощь Секретариату в управлении операциями по поддержанию мира. Те усовершенствования, которые только что ввел Совет Безопасности, позволят начать подлинный диалог между странами, предоставляющими контингенты, и членами Совета в отношении мандата и основных условий проведения операций по поддержанию мира. Действительно, страны, предоставляющие войска, зачастую имеют лучшее представление о ситуации на местах и потому могут судить о том, являются ли новые задачи приемлемыми и реальными. Безопасность контингентов, которая является для Бельгии абсолютным приоритетом, не может не выиграть от этого.

Увеличение транспарентности в работе Совета положительным образом скажется на расширении поддержки со стороны общественности в странах,

которые предоставляют свои воинские контингенты. Это является важным фактором в обеспечении дальнейшего участия войск в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Наконец, Бельгия поддерживает решение Совета продолжить изучение в свете будущего опыта возможности улучшения и дальнейшего совершенствования процедуры этих консультаций.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Бельгии за добрые слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Италии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Фулчи (Италия) (говорит по-английски): Г-жа Председатель, позвольте мне в первую очередь присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить Вас с вступлением в новую должность Председателя Совета Безопасности в ноябре месяце. Это назначение является признанием Вашего большого дипломатического опыта и ставит перед Вами сложные задачи. Позвольте мне также поблагодарить сэра Дэвида Ханнея за достойное руководство работой Совета в октябре месяце.

Одобренное сегодня Советом Безопасности заявление его Председателя в отношении регулярных консультаций со странами, предоставляющими воинские контингенты, является значительным шагом в том направлении, которого долго ждала моя страна, а также многие другие государства, которые в различной степени и в разных формах вносят вклад в операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Поэтому моя делегация хотела бы поблагодарить Вас, г-жа Председатель, а также постоянных представителей Аргентины и Новой Зеландии, которые выступили с этой ценной инициативой и оперативно вновь вынесли этот вопрос на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Италия также хотела бы выразить свою благодарность Постоянному представителю Соединенного Королевства за его существенный вклад в разработку этого документа.

По нашему мнению, нам следует сосредоточиться на трех задачах: первое - проведение консультаций со странами, предоставляющими свои контингенты, до того как Совет примет какое-либо решение; второе - двойное представительство Секретариата и Совета Безопасности на самом высоком уровне; и третье - устойчивый поток информации и регулярные объявления о встречах до того, как они состоятся.

Мы считаем, что это является важным шагом вперед, но не означает достижения окончательной цели. Вот уже некоторое время моя делегация придерживается того мнения, что нам необходимо четко определить процедуры консультаций и сделать их обязательными. Поэтому, хотя мы и не хотим недооценивать важность заявления Председателя, по нашему мнению, резолюция явилась бы в данном случае более надлежащим документом.

Некоторые части текста по-прежнему оставляют возможность их неправильного толкования. Например, как определить "существенное изменение" в мандате? Именно поэтому моя делегация по-прежнему считает, что консультации в отношении определения мандата должны состояться на раннем этапе. Более того, консультации сейчас планируются только в отношении продления или прекращения мандата. Очевидно, есть и другие пробелы, которые надо заполнить.

Италия убеждена, что действительно удовлетворительный механизм консультаций является наиболее прочной основой, на которой надо строить эффективную и объединенную цепь командования операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и таким образом обеспечить рациональное проведение этих операций. Мы искренне признательны за первый чрезвычайно важный шаг.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Италии за его теплые слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Турции. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Бату (Турция) (говорит по-английски): Я присоединяюсь к предыдущим ораторам и поздравляю Вас, г-жа Председатель, с вступлением

в должность Председателя Совета Безопасности в ноябре месяце. Мы убеждены, что под Вашим умелым руководством Совет успешно выполнит свои обязанности. Мне хотелось бы также поблагодарить сэра Дэвида Ханнея, Соединенное Королевство, за его прекрасное руководство работой Совета в октябре.

Являясь страной, предоставляющей войска, Турция придает особое значение необходимости создания нового механизма консультаций между странами, предоставляющими войска, и членами Совета Безопасности и полностью разделяет и поддерживает мнения Аргентины и Новой Зеландии, которые так хорошо были отражены в совместном письме S/1994/1063 от 15 сентября 1994 года.

В соответствии со статьей 25 Устава государства-члены соглашаются подчиняться решениям Совета Безопасности и выполнять их. Авторитет решений Совета вытекает из того, что Совет в соответствии со статьей 24 Устава действует от имени всех членов Организации Объединенных Наций. Тот факт, что решения Совета должны иметь адекватную консенсусную основу, также вытекает из буквы и духа статьи 1, пункт 4 Устава, где "согласование действий наций" рассматривается как одна из целей Организации Объединенных Наций. Поэтому отсутствие надлежащего механизма консультаций подрывает законность решений Совета в отношении операций по поддержанию мира. Почти две трети задействованного в этих операциях контингента сейчас предоставляется государствами, не являющимися постоянными членами Совета Безопасности, и государствами, не являющимися членами Совета Безопасности. Вот почему мы настаиваем на том, чтобы Совет Безопасности более полно с нами консультировался без ущерба, безусловно, для осуществления Советом своих полномочий по принятию решений в соответствии с Уставом. Поэтому мы считаем, что следует и дальше развивать и институционализировать процесс улучшения процедур консультаций.

Демократизация процедур и транспарентность в работе Совета не только укрепят моральные основы осуществления его решений, но и помогут усилить поддержку со стороны общественности в наших странах; такая поддержка является важным фактором обеспечения дальнейшего участия наших войск в операциях по поддержанию мира.

Хотя мы предпочли бы принять всеобъемлющую резолюцию по этому важному вопросу, мы приветствуем заявление Председателя как первый исторический шаг, который подчеркивает необходимость дальнейшего укрепления механизмов консультаций и обмена информацией со странами, предоставляющими войска, и устанавливает необходимые процедуры.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Турции за теплые слова, высказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Австралии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Батлер (Австралия) (говорит по-английски): Думаю, что я могу позволить себе каламбур, сказав, что мы чувствуем себя в полной безопасности, видя Вас, г-жа Председатель, на месте Председателя Совета в этом месяце. Позвольте мне также поздравить сэра Дэвида Ханнея, Постоянного представителя Соединенного Королевства, с прекрасной работой на этом посту в прошлом месяце.

Австралия приветствует сделанное Вами, г-жа Председатель, сегодня от имени Совета заявление в отношении механизмов проведения консультаций и обмена информацией со странами, предоставляющими войска.

Всем известно, что в последние годы растет выражение беспокойства в отношении необходимости совершенствования процедур брифингов, рабочих процедур и практики работы Совета Безопасности. Это беспокойство отражается в постоянных призывах к улучшению механизмов общения и консультаций между Советом Безопасности и всеми членами Организации Объединенных Наций.

Приятно видеть, что произошли некоторые положительные сдвиги. Мы видим позитивные примеры того, как Совет Безопасности прислушивается к государствам-членам и стремится реагировать на призывы к изменениям.

Как отмечается в докладе Совета Безопасности, который рассматривался на прошлой неделе в Генеральной Ассамблее, Совет сделал ряд первых

шагов, особенно в направлении повышения доступности и транспарентности своей работы. Эти конструктивные усилия, на наш взгляд, следует рассматривать в контексте беспрецедентного количества зачастую сложных ситуаций, на которые Совет призван отреагировать, и все более частых, практически постоянных, заседаний.

Приветствуя предпринятые Советом шаги, мы при этом подчеркиваем значение, которое мы по-прежнему придаем рассмотрению в качестве постоянного процесса вопроса об улучшении методов работы Совета. Это тем более относится к механизмам проведения консультаций и обмена информацией между Советом, странами, предоставляющими войска, и Секретариатом.

Как страна, предоставляющая войска, Австралия, как и многие другие государства-члены, особенно заинтересована в максимально полных консультациях и обмене информацией в отношении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Поэтому мы рассматриваем процедуры, изложенные в заявлении Председателя, как важный шаг, укрепляющий эти механизмы проведения консультаций и предоставления информации.

Мы хотели бы выразить особую признательность Новой Зеландии и Аргентине за то, что они выступили со столь важной инициативой. Перечень процедур, изложенных в заявлении Председателя, будет содействовать более эффективному и основанному на информации процессу принятия решений Советом и предусматривает увеличение транспарентности и сотрудничества со всеми государствами-членами в отношении важной ответственности Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира.

Однако хотя эти процедуры представляют собой существенное изменение, это лишь первый шаг. Нам хотелось бы, чтобы Совет принял решение учредить в соответствии со статьей 29 Устава комитет Совета по консультациям со странами, предоставляющими войска, как это первоначально предлагала Новая Зеландия.

Нам также хотелось бы, чтобы Совет полностью привел в действие статью 44 Устава, с тем чтобы страны, предоставляющие войска, могли принимать участие в принятии решений Советом в соответствии с главой VII. Мы также согласны с другими в том, что существует необходимость систематизации практики проведения Советом консультаций со странами, имеющими региональные или другие особые интересы.

Поэтому важно, что, делая этот первый шаг, Совет Безопасности решил, что механизмы, изложенные в заявлении Председателя, не должны считаться исчерпывающими и что Совет готов рассмотреть дальнейшие меры.

Мы настоятельно призываем Совет и дальше идти в этом направлении. Мы с большим интересом будем следить за развитием событий.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Австралии за его добрые слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Египта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Элараби (Египет) (говорит по-английски): Позвольте мне, прежде всего, поздравить вас, г-жа Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Моя делегация убеждена в том, что под Вашим умелым руководством Совет успешно и эффективно выполнит свои функции, как это предписано в Уставе.

Я хотел бы также воздать должное сэру Дэвиду Ханнею, Постоянному представителю Соединенного Королевства, за его искусное руководство, которое он проявил, возглавляя Совет в прошлом месяце.

Мне хотелось бы, прежде всего, сказать, что наша делегация тепло приветствует вновь введенную практику проведения Председателем Совета неофициальных брифингов для государств - членов Организации Объединенных Наций. Наша делегация надеется на то, что эта новая процедура будет в дальнейшем доработана с целью содействия еще большей транспарентности в работе Совета Безопасности.

Наша делегация приветствует заявление, которое было принято сегодня утром относительно улучшения процедур консультаций между Советом Безопасности, Генеральным секретарем и странами,

предоставляющими военный контингент. У нас нет сомнений относительно того, что это является важным шагом. Как страна, предоставляющая военный контингент, Египет давно призывал Совет Безопасности одобрить такие процедуры. Мы действительно испытываем чувство благодарности к делегациям Аргентины и Новой Зеландии, которые выступили с этой инициативой и представили свои предложения Совету. Египет вместе с многими другими делегациями поддержал эту важную инициативу.

В письме от 27 октября 1994 года (S/1994/1231) я сообщил Председателю Совета о том, что правительство Египта присоединяется к другим правительствам и призывает использовать более активные и более организованные процедуры для таких консультаций.

В письме также говорилось и о том, что постоянно подавляющее большинство Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и наблюдателей прибывают из стран, которые не являются членами Совета Безопасности. Эти силы и наблюдатели получают мандат от Совета Безопасности на выполнение своих функций порой в опасной обстановке. Поэтому необходимо консультироваться со странами, предоставляющими военный контингент, прежде чем решения, от которых зависит жизнь и безопасность их граждан, будут приниматься Советом. На наш взгляд, Совет должен руководствоваться духом статьи 44 Устава, где говорится о том, что следует предлагать государствам-членам, предоставляющим вооруженные силы,

"принять участие в решениях Совета Безопасности относительно использования контингентов вооруженных сил данного члена Организации".

Наша делегация считает, что такие консультации не приведут к снижению авторитета Совета Безопасности; наоборот, это приведет к повышению доверия к Совету. На наш взгляд, Совет должен также рассмотреть идею дальнейшего совершенствования процесса консультаций, учредив вспомогательный орган, как предусмотрено статьей 29 Устава, для того чтобы обеспечить подлинную транспарентность и более эффективное функционирование.

Выполняя свои функции согласно Уставу, Совет Безопасности действует от имени всех государств - членов Организации Объединенных Наций. Наша делегация поэтому твердо убеждена в том, что важный шаг, сделанный сегодня, впоследствии будет дополнен расширением процесса консультаций, и этот процесс охватит все заинтересованные стороны. Наша делегация надеется на то, что процесс консультаций будет проходить своевременно, систематически и будет должным образом организован.

Наша делегация также ожидает дальнейших действий со стороны Совета по укреплению процедур консультаций со странами, предоставляющими военный контингент для ведущихся и будущих операций по поддержанию мира.

И наконец, наша делегация с удовлетворением отмечает то обстоятельство, что Совет Безопасности и впредь будет заниматься механизмами предоставления качественной и своевременной информации, необходимой для поддержания процесса принятия решений Советом.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Египта за его добрые слова, высказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Греции. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Захаракис (Греция) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-жа Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. У меня нет сомнений относительно того, что Ваши профессиональный опыт и мастерство окажутся исключительно важными в проведении работы Совета.

Я хотел бы также поблагодарить Его Превосходительство Постоянного представителя Соединенного Королевства за то, сколь эффективно он руководил работой Совета в течение октября месяца.

Мне хотелось бы присоединиться к другим ораторам, которые подчеркивали то важное значение, которое они придают улучшению

процедуры обмена информацией и проведения консультаций между Советом, Секретариатом и странами, которые причастны к операциям по поддержанию мира, учрежденным Советом. Никоим образом не пытаясь умалить авторитет Совета Безопасности, мы твердо убеждены в том, что активизация диалога и более активное взаимодействие между всеми заинтересованными сторонами повысит эффективность деятельности нашей Организации в области поддержания мира.

Поэтому мы признательны Постоянным представителям Аргентины и Новой Зеландии за их инициативу и приветствуем сегодняшнее заявление Председателя, которое, на наш взгляд, является хорошей рабочей основой на благо всех нас.

Я хотел бы, в частности, сослаться на то обстоятельство, как это отмечено в заявлении, что процедуры, которые там приводятся, не являются исчерпывающими, и что консультации могут приобретать различные формы, в том числе и форму участия, в случае необходимости, других стран, особенно имеющих к обсуждаемому вопросу отношение, например, стран затронутого региона.

Случай с операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в бывшей Югославии показателен в этом отношении. Греция не направляла войска в Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), поскольку мы хотели бы придерживаться принципа неучастия в операциях Организации Объединенных Наций в соседних странах или в тех странах, которые имеют особый интерес в регионе. Это, конечно, не означает, что мы не несли значительно большее бремя, о чем свидетельствуют серьезные экономические последствия для нашей страны в связи с осуществлением санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), нельзя говорить и о том, что у нас нет законного интереса в более тесном участии в вышеупомянутых консультациях, в которые мы могли бы внести важный вклад.

Моя страна в настоящее время участвует в усилиях по поддержанию мира Организации Объединенных Наций в Ираке, Грузии и Западной Сахаре. Недавно греческие миротворцы участвовали в операциях в Сомали и Камбодже. И наконец, нас вместе с правительством Кипра неоднократно отличали за наш существенный добровольный вклад в финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК), роль которых, о чем нередко упоминается и в Совете Безопасности, и Генеральным секретарем, остается неоценимой в рамках усилий по достижению справедливого и прочного решения проблемы. Мы надеемся и впредь конструктивно участвовать в проведении консультаций и в обмене информацией, о чем говорится в рассматриваемом заявлении Председателя.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Греции за его добрые слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Украины. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Зленко (Украина) (говорит по-английски) : Разрешите мне поздравить Вас, г-жа Председатель, в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в ноябре месяце. Делегация Украины уверена в том, что Ваш опыт и выдающиеся дипломатические способности позволят Вам найти эффективные решения проблем, которые стоят в настоящее время перед Советом Безопасности. Позвольте мне также высказать слова признательности Вашему предшественнику сэру Дэвиду Ханнею за его прекрасную работу, проделанную в октябре.

Сегодняшнее заседание Совета Безопасности было давно необходимо. Масштабы и характер операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, их успехи и неудачи, опыт и недостатки явно требуют скрупулезного и тщательного рассмотрения Советом Безопасности. В то же время стало очевидным, что страны, предоставляющие контингенты, но не являющиеся членами Совета, должны получить право высказывать свою озабоченность и возражения, если таковые имеются.

На Украине мы столкнулись с такой ситуацией, когда командующие украинского контингента на местах представляли разумные практические предложения по поводу того, как сделать их важную миссию еще более эффективной. Например, как улучшить защиту и уменьшить риск гибели персонала. Но механизм консультаций между

Советом Безопасности, Секретариатом и странами, предоставляющими контингенты, далек от совершенства.

Боевой опыт наших войск на территории бывшей Югославии со всей очевидностью доказал необходимость твердой правовой основы для защиты персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала. С чувством великой скорби я сообщаю Совету о новой недавней потере в рядах нашего батальона в Сараево.

В этой связи мы надеемся, что проект конвенции, который будет представлен на следующей неделе на рассмотрение Шестого Комитета, получит единогласную поддержку и будет принят на основе консенсуса на этой сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы хотели бы также воздать должное усилиям делегаций Новой Зеландии и Аргентины и персонально послам этих стран за их вклад в нашу работу. Их совместные предложения отражают общие идеи и обеспокоенность стран, предоставляющих контингенты.

На наш взгляд, необходимо поддержать предложение о проведении каждую вторую неделю месяца неофициальных консультаций с участием членов Совета и всех стран, предоставляющих контингенты. Эти встречи можно было бы использовать не только для обсуждения событий на местах, но и для обмена опытом с участием каждого государства, предоставляющего контингент, в интересах повышения эффективности операции.

Что касается предложения о созыве конкретных встреч на основе ad hoc, делегация Украины также хотела бы, чтобы в числе их участников были представители региональных организаций, которые причастны к оказанию поддержки операциям по поддержанию мира, например, в случае с Силами Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) - это Организация Североатлантического договора (НАТО).

Мы предлагаем на совместное рассмотрение Совета Безопасности и государств, предоставляющих контингенты, еще один важный вопрос о процедурах формирования сил Организации Объединенных Наций. Делегация Украины считает важным, чтобы он обсуждался совместно членами Совета и странами, которые могут потенциально предоставлять военный персонал, для того чтобы избежать возможного недопонимания между Секретариатом, Советом Безопасности и государствами.

Мы надеемся, что процедуры, которые мы обсуждаем сегодня, докажут свою эффективность уже в ближайшем будущем.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Украины за его добрые слова, высказанные в мой адрес.

В моем списке больше нет ораторов. Таким

образом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 19 ч. 15 м.